

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Навчально-науковий Гуманітарний інститут**  
**Кафедра англійської філології і перекладу**

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ**  
**З ВИКОНАННЯ КОНТРОЛЬНИХ РОБІТ**  
**ДЛЯ СТУДЕНТІВ ЗАОЧНОЇ ФОРМИ НАВЧАННЯ**  
з дисципліни «Практика перекладу галузевої літератури (4 курс)»  
напряму 6.020303 «Філологія»

Укладач:

канд. філол.н., доц. Плетенецька Ю.М.

Методичні рекомендації

розглянуті та схвалені

на засіданні кафедри англійської філології

і перекладу

Протокол № \_\_\_\_ від «\_\_» \_\_\_\_ 2016 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Сидоренко С.І.

## **Методичні рекомендації з виконання контрольних робіт для студентів заочної форми навчання**

У 8 семестрі студентом має бути виконана *контрольна робота* (у формі перекладу текстів з галузевої літератури із заданої тематики, що відповідає тематиці семестру), у ході виконання якої студент повинен перекласти тексти наукового або науково-публіцистичного стилів із заданої тематики обсягом один англійський текст обсягом 2500 – 3000 знаків без пробілів. У 8-му семестрі – 8 англійських текстів та 3 україномовних текстів обсягом 2000 – 2500 знаків без пробілів із заданої тематики. Тексти подаються в англійському та перекладеному українською мовою варіантах та відповідно українською мовою та перекладені англійською мовою. Тексти студенти шукають в наукових та науково-популярних журналах, інтернеті та інших джерелах

Виклад тексту контрольної роботи повинен свідчити про відповідне опрацювання студентом рекомендованої з даної теми літератури – він повинен бути осмисленим, логічним, Контрольна робота не може мати суто копілятивний характер. Потрібно уникати повторів та речей, які не стосуються теми. Студент повинен володіти термінами, використаними в роботі, та вміти пояснити їх.

Вимоги до форматування тексту: гарнітура шрифту – Times New Roman; розмір шрифту – 14 кегль; міжрядковий інтервал – 1; поля: ліве 2,5 см, інші – 1,5 см; нумерація сторінок внизу по центру; при наборі тексту потрібно розрізняти символи дефісу та тире, українські (російські) («») та латинські (“”) лапки. Прохання уніфікувати використання напівжирного шрифту та курсиву при виділенні прикладів та інших фрагментів тексту і не зловживати підкресленням.

Структура роботи:

1 сторінка – титульна (стандартна для контрольних робіт)

2 сторінка – зміст

остання сторінка – список використаної літератури, оформлений за стандартами курсових робіт (<http://er.nau.edu.ua:8080/handle/NAU/11805>).

### **Теми для контрольних робіт:**

**Тематика** для виконання перекладів для контрольних робіт в 8 семестрі:

Фізика

Археологія

Історія релігій

Астрофізика

Математика

Банківська справа

Антропологія

Статистика

Спорт

Астрономія